

НАШЕ ЖИТТЯ

УКРАЇНСЬКИЙ ЧАСОПИС
UKRAINIAN NEWSPAPER "OUR LIFE"

Число 54(86)

3 серпня 1946

Рік II

ГЕН. ДИР. УНРРА Ф. ЛЯ ГВАРДІЯ в таборі Сомме-казерне

(Розмова Ля Гвардія з головою Таборової Ради)

Як ми вже повідомляли в надзвичайному виданні "Нашого Життя", дня 2. 8. 46. о 10-й г. ранку, цілком несподівано, відвідав український табір "Сомме-казерне" головний директор УНРРА Сер. Ф. Ля Гвардія. Таборова Рада якраз відбувала своє чергове засідання.

Голова Ради, перервавши засідання, привітав від табору Достойного гостя і відбув з ним розмову.

Сер Ля Гвардія вислухав інформацію про кількість українців у таборі і розподіл їх за фахом. Потім запитав, чи хочемо ми добровільно вернутись на батьківщину. На категоричне заперечення поставив питання, як ми уявляємо собі своє майбутнє, бо незабаром наше перебування в Німеччині мусить закінчитися.

Голова Табор. Ради відповів, що він розуміє конечність дальшого нашого переїзду. Для нас було б бажано ЗДПА, Канада або південна Америка. Ми воліли б осісти десь компактною масою.

Директор Ля Гвардія розуміє нас, обіцяє підтримку, але не знає, чи це вдасться зреалізувати.

Голова Т. Р. вручив директорові Ля Гвардія меморіал англійською мовою від обласного Представництва і Таборової Ради „Сомме-казерне“, в якому з'ясовано стан нашої еміграції і наші побажання.

Достойний гість відразу ж заявив, що буде підтримувати нашу просьбу, щоб люди, що вже або будуть позбавлені прав ДП, і далі діставали підмогу.

На пропозицію Ля Гвардія представник СССР при головній квартирі УНРРА відбув теж розмову з п. Головою Таборової Ради, яка однак не дала ніяких конкретних наслідків.

Від'їжджаючи і прощаючись з головою Таборової Ради, Сер. Ф. Ля Гвардія відмовився від пропозиції зробити короткий огляд табору, мотивуючи це тим, що хоч би нам тут було найкраще, не може бути нам так добре, — щоб не могло бути ще краще, і що головне завдання — знайти нам нову батьківщину. (о. ч.)

ЗА МАЛІ ДЕРЖАВИ

(Мировий конгрес)

На другому пленарному засіданні мирового конгресу промовляли провідники американської, англійської та китайської делегацій. На цьому засіданні Молотов не був.

Третього дня нарад, в середу 31. 7. 46, на комісії для встановлення системи й методу голосування сталася гостра сутичка між Молотовим та австралійським представником др. Івертом. Суперечка повторилася і на пленарному засіданні. Молотов домагався розв'язування всіх справ більшістю 2/3 голосів, зате Іверт обстоював правило звичайної

більшості голосів. Його пропозиція дає більші права малим державам. Мін. Молотов підтримав болгарський та югославський представник. Югославський представник домагався крім того недоторканості територіяльних змін без згоди заінтересованої держави. Тут ішлося, звичайно, про справу Триєсту. Пропозицію д-ра Іверта підтримали Голландія та Франція.

На третьому пленарному засіданні говорив Молотов. Він заявив: „Рада міністрів 4-ох великодержав створена не на те, щоб накидати свою волю іншим,

Ля Гвардія про ДП

Агенція "Дана" повідомляє: Ген. Директор УНРРА Ля Гвардія видав заклик до союзних народів, в якому заявляє, що справу втікачів в Європі можна в цьому році зліквідувати. В листі до мін. Бернса Ля Гвардія пропонує, щоб ЗДПА дозволили приділити не використані еміграційні квоти для виїзду втікачів з Європи без огляду на їх державну чи національну приналежність.

Ля Гвардія вважає, що ситуація ДП в Європі загострюється. В Німеччині ці люди залишитися не можуть. Для них мусить знайтися нова батьківщина. Їм мусять дати змогу працювати та заробляти на прожиток. Якщо цього швидко не зроблять, згодом буде важче дати цим людям працю.

Самі ЗДПА, каже Ля Гвардія, мають невикористані еміграційні квоти на 120 тис. осіб. Інші держави згодні вже взяти участь у програмі поселення ДП. Так Бразилія хоче приймати по 10 тис. емігрантів щомісяця. Також інші держави Півд. Америки взяли під увагу подібні пляни. Врешті Ля Гвардія додає, що військове міністерство, яке перевезло 630.000 утікачів з Європи й Італії на їх батьківщину, дуже допомогло світовій організації.

Rhein Neckar Zeitung 13. 7. 1946.

Мирні договори

Оголошено проекти мирних договорів з Італією, Угорщиною, Румунією, Болгарією та Фінляндією. Міністри чотирьох великодержав на конференції в Парижі узгіднили свої погляди щодо більшості питань, хоч у деяких справах порозуміння не досягнуто. Справи Триєсту та вільної плавання на Дунаї не розв'язано. Міністри погодилися признати Сов. Союзові відшкодовання від усіх васальних держав Німеччини на суму 900 мільйонів доларів. Англія та Америка зрікаються будь-якого відшкодовання на користь відбудови переможених держав.

але на те, щоб у співпраці розв'язувати всі важливі проблеми та, узгіднивши їх, давати на схвалення пленуму всіх націй. Малі держави мають право повного вислову, і ми слухатимемо їхніх думок з увагою та пошаною". Молотов накинувся на реакційні елементи, що, керуючись протиросійськими пересудами, намагаються не допустити до співпраці та згоди між великодержавами й малими народами.

(вв.)

Небезпека для Франції

Ще не так давно світ стояв перед вибором — іти за комунізмом або за фашизмом. На щастя, цей стан уже минув. Фашизму в Європі не стало, еспанський диктатор Франко домагає, що він „теж демократ“. Зате комуністичний рух у деяких країнах набрав незнаної сили і доводить до внутрішньо-політичних криз. Такий приклад дає нам Франція.

У Франції комуністична партія, що збрала 25% голосів, більш рухлива, динамічна. З своєю внутрішньою диктаторською дисципліною вона має перевагу над усіма іншими партіями. Комуністична партія контролює через професійні спілки важку промисловість. Навіть поразка у виборах не позбавила її цієї контролю. З другого боку, є права партія МРП (Мувман Республікан Попюлер — республікансько-народний рух). Ця партія гостро виступає проти комуністів, і всі вороги комунізму гуртуються коло неї. Соціалістична французька партія підпадає. Вона не має виразної позиції. Маси гуртуються коло обох радикальних напрямків і кидають партію, що не має виразної політичної лінії. Кореспондент „Нью-Йорк Геральд Трибюн“ Джозеф Елсон стверджує, що більшість французів не бажають панування комуністів. Усі некомуністичні політики заявляють, що комуністи ніколи не прийдуть до влади. Один з провідників МРП, Франсіск Ге сказав про це провідникові комуністів, Морісові Торезові на одному засіданні кабінету так: „Ви і я, мій приятелю, мусимо з'їсти соціалістичний пиріг разом. Тільки ви помиляєтеся, коли думаєте дістати більший кусок. Ми з МРП його дістанемо“. Однак всім видно, що комуністична партія не хоче дотримуватися демократичних правил гри. Своєю пропагандою комуністи пробують знищити всіх своїх ворогів. Також спробою був напад на колишнього прем'єра Делядіє, відомого з мюнхенської конференції 1938 р. Комуністи заявили, що він не гідний займати місце в парламенті в Туанті, бо він в рр. 1939-40 більше поборював комуністів, як німців. Делядіє виступив у своїй обороні і заявив, що комуністи мусили б обороняти свою минулу політику, а не він.

Він дав огляд своєї передвоєнної політики й доказав, що Франція й Англія перед війною не домоглися порозуміння з СССР. Даремно їздили англо-французькі місії в Москву. Їх там затримували безглядними переговорами, а Ріббентроп тимчасом порозумівся 23. серпня 1939 р. з Молотовим за чотири години. Французька комуністична партія саботувала війну і тому була заборонена. Сам Торез дезертував. Для комуністів партійний інтерес стояв вище від батьківщини. Після капітуляції Франції в 1940 р. комуністи агітували за братання французьких робітників з нацистським військом. Тільки 1941 р. змінив ситуацію. Так комуністам не вдалося скомпромітувати Делядіє. Треба тільки відмітити не-

чесну методу боротьби. На жаль мусимо ствердити, що і в нашому суспільстві трапляються спроби скидати свої минулі гріхи на інших.

Така поведінка комуністів загрожує французькій демократії, хоч більшість французів і не хочуть допустити до панування комуністів.

Франція стоїть перед вибором: одна або друга диктатура. Одне щастя, що МРП не фашистська партія. Праві ясно шукають для такого випадку провідника. Загальнопоширений погляд, що ним має бути генерал де Голь. Він покинув своє становище голови держави, бо не хотів іти на поступки коаліції партій разом з комуністами. Його прихильники переконані, що він вирине, як новий президент, якщо французька установча рада виконає свою роботу. Однак він би погодився на це тільки тоді, коли б виконавча влада дістала відповідні права.

Про його закордонно-політичні погляди пише Джозеф Елсон в „Нью-Йорк Геральд Трибюн“ за 20. липня так: „Про нього кажуть, ніби він переконаний, що між СССР і Заходом буде війна, що і він уже вивчає обшири Східної Європи. Може це бути перебільшенням, але про серйозність його погляду на конфлікт між СССР і Заходом свідчить зміна його ставлення до Німеччини. Він спричинив теперішню політику Франції супроти Німеччини. Тепер же він згоден, що б Франція йшла на поступки Німеччині. Німецьку загрозу він вважає меншу, як російську. Цим він хоче поєднати Францію, Англію й Америку. Комуністи також бачать в особі де Голя свого великого ворога. Однак вони бояться занадто рано захопити владу, бо, як один з них заявив американському кореспондентові, 1848 року протягом шістьох місяців Франція бачила комуну, республіку і принца президента. Комуністи бояться, що передчасний їхній виступ привів би до влади де Голя з напівдиктаторською протикомуністичною владою.

Такий стан у Франції підкопує демократію і приводить до вибору між двома диктатурами. Цей тягар викликає таке напруження у Франції, як перед громадянською війною. Чим розвиток скінчиться, важко сказати. Можна тільки взяти і для себе науку: вистачає, щоб одна партія знехтувала демократичні правила, і вже всі інші примушені відходити від демократичних способів боротьби. Одна паршива віця заражує все стадо, одна диктаторська партія псує все суспільство.

Н. О.

Китай в огні

(Нанкінг) — Комуністичні війська перейшли ріку Янг-Тое і наступають далі. Представник національного китайського уряду марш. Чай-Кан-Шека заявив, що війська центрального уряду боронитимуть всіма силами Нанкінг та Шанхай, куди прямують комуністи.

„Таймс“ пише: „В Китаї знов розгорілася громадянська війна.

ПРЕСА ПРО МИРОВИЙ КОНГРЕС Совість світу

Вся світова преса присвячує паризькому мировому конгресові багато місця в повідомленнях та в редакційних статтях. Французька преса з задоволенням підкреслює, що мировий конгрес після другої війни знову зібрався в столиці Франції. Висловлюється надія, що успіх нарад буде повний та що будуть остаточно розв'язані болючі справи, що були перешкодою для унормування взаємовідносин між державами.

Часопис „Нью-Йорк Таймс“ висловлює переконання, що конгрес принесе бажаний успіх, якщо стане голосом сумління всього світу. Конгрес буде безплідний, якщо роля його буде обмежена до органу, що його ніхто не поважає, а його ухвали не виконують.

„Вашінгтон Пост“, як і більшість американської преси, висловлює думки про те, що на мировому конгресі в Парижі повинна промовити совість світу і почуття людства.

Англійська преса коментує широко промову прем. Етлі на конгресі та підкреслює волю Англії до співпраці і мирних зусиль.

Совітська преса приносить широкі звіти з конгресу в Парижі, не висловлюючи своїх коментарів. Промову мін. Молотова надрукували майже всі часописи, підкреслюючи ті місця, де він говорив про працю реакції та упередженість щодо СССР.

З нагоди паризького конгресу французька пошта випустила дві спеціальні поштові марки за 3 і 10 Франків. Обидві марки показують символічно мир. (м)

В Палестині не спокійно

(Ерусалим) В Палестині після замаху на англійську головну квартиру в Ерусалимі спокою ще немає. Англійські представники вимагають від жидів доказів лояльності, а не тільки самих слів про осуд жидівських терористів.

Палестинська поліція почала нові розшуки терористів та нелегальних жидівських організацій. В Тель-Авіві припинено весь рух на вулицях. Встановлено поліційні години. Рух на вулицях у заборонений час карають смертю.

В деяких палестинських містах поліція закриває цілі дільниці та розшукує терористів. В Тель-Авіві заарештовано 140 жидів.

Античервоний рух у Мюнхені*)

(Переклад із щоденника "The Star and Stripes" від 28. 7. 46.)

Вчора викрито антисовітську підпільну організацію, що оперує, очевидно, в південній Німеччині та Австрії. Про це повідомлено в претенціознім на 158 стор. журналі під заголовком: "Pour la liberte des peuples".

Гарно виданий мімографічний документ, видрукуваний 10 мовами, твердить, що його видає "ініціативний комітет бльоку свободолюбних людей".

Нема даних про чисельність організації або які вона репрезентує меншостеві групи східно-європейських народів.

Є враження, що ця організація спирається на сильну підтримку українців та інших східно-європейських національностей і була об'єктом пильного дослідження альянтів. Журнал друкується і поширюється нелегально, імовірно, в районі Мюнхену.

Спостерігачі гадають, що організація охоплює й колишніх членів таких об'єднань, як українські усташі—партизани. Боротьба українських усташів ніби провадилась проти росіян в союзі як з німецькими частинами, так із югославськими усташами. Частина повстанців—це донські козаки, що боролися разом з Власовим. Той факт, що велике й різно нелегальне видання могло бути зібране, надруковане і розповсюджене, вказує на те, що організація більша, ніж простий "комітет",—так думають організаційні чинники.

Журнал сам по собі гостро антиросійський та антититовський. Пишуть там про "велику революцію народів", пропонують скласти "чорну книгу большевицьких злочинів" і обвинувачують НКВД, що замордувало 12.000 польських офіцерів біля Катина та знищило багато відомих представників української інтелігенції.

В журналі пишуть, що це орган політичної програми і пропагандивної інформації бльоку свободолюбних людей і спадкоємців "Нашого Фронту", що з'явився 1940-1941 року, як орган народів, поневолених московським імперіалістичним большевизмом. Весь час згадується "антибольшевицький блок народів", що має за основну мету "тотальне знищення Росії та заявляє що він проти фашизму, реакції, большевицького

насилства та капіталістичного визиску.

Вимагають об'єднання вільних народів.

Стаття під заголовком "За розподіл Росії об'єднаними силами народів", говорить, що "цілість Росії була врятована політичною наївністю берлінських дурних голів". Вона пропонує об'єднання держав вільних народів Балтійських, Балканських, Чорноморських, Кавказьких, Туркестанських і Сибіру.

Типові статті подають: "Грузія проти большевизму", "В рядах української повстанчої армії за вільну Югославію", "Боротьба туркестанського народу", "За спільний рух у Литві". Одна стаття під заголовком "Ми обвинувачуємо Москву і Берлін", обвинувачує москалів, що "в Нюрнберзькому процесі виступають як обвинувачі та судді, коли самі вони—злочинці".

Мирний відхід.

Інша стаття питає, "чи можливо собі уявити мирний відхід большевизму, напр., з Югославії, Польщі та Чехо-Словаччини, коли вони атакують Персію, Ту-

З ЖИТТЯ НІМЕЧЧИН

Як повідомляє "Зюддойче Цайтунг" (26. 7. 46), 29. жовтня ц. р. у всіх чотирьох зонах Німеччини має відбутися загальний перепис населення.

Перепис не охоплює осіб окупаційних армій, військових управ, контрольних комісій тощо.

Перепис воєнопонорених, переселенців, що перебувають у таборах інтернованих цивільних осіб та цивільних осіб не німецької державної приналежності—зробить окупаційна влада.

Перепис німецького населення провадять відповідні органи нім. влади. Кожний, хто підлягатиме переписові, повинен виповнити анкету на 14 питань. Невиповнення анкети або подача неправдивих даних каратиметься ув'язненням до 6 місяців або грошовою карою від 100 до 1000 мар. чи й обома цими карами разом.

Евангеліцька церква в Німеччині в червні ц. р. розподілила поміж населенням 2284 тонн закордонних пожертв харчів, одягу тощо. Ці пожертви надійшли здебільшого з ЗДПА, Швеції та Швейцарії.

В англійській зоні заснувалася

реччину, Еспанію, Францію, Італію, Венецію та Індію—Англійську імперію?...

Щодо теперішніх умов на окупованій Німеччині журнал каже: "Невже московський народ не уявляє, що раніш чи пізніш весь світ підніметься проти червоного большевизму і відкине його, як це було з гітлерівським брунатним фашизмом. В такому випадку російські території будуть зайняті переможцями на довгі роки, і російському народові подібно до сучасного німецького, переможеного у війні, буде тяжко працювати не в інтересі власному, а в інтересі переможців..."

Генерал Джезерей Кей, К-р 3-ої Армії стверджує, що він не дає жадних коментарів до пресових відомостей, які твердять, що його частина досліджує анти-совітську підпільну організацію в південній Німеччині та Австрії. Офіційні військові кола подарють: "Немає жадного підтвердження, що 3-тя Армія досліджує цю організацію".

Французький уряд склав проект закону, що передбачає страту на гільотині за торгівлю на чорному ринку.

нова німецька партія, що має назву »Вільна демократична партія".

В Берліні занотовано численні випадки захворювань на малярію.

В німецькій пресі совітської зони появилася багато статей, присвячених Ляйпцігові—містові книги. Говориться про відбудову поліграфічної промисловости Ляйпцігу та повернення йому значіння європейського книжкового центру.

Американська влада заборонила німецьким переселенцям творити політичні партії. У всьому іншому вони матимуть ті ж самі права, що й корінне німецьке населення.

Нова Німецька держава

Північно-райнська провінція і Вестфалія будуть з'єднані в одну державу, що матиме назву—"Норд-райн—Вестфалія". Головним містом цієї держави буде Дюссельдорф. Нова держава охопить 32.800 кв. км. площі і матиме 12 мільйонів мешканців. В колишньому житті Німеччини ці держави відігравали провідну роль.

*) Ця стаття передруковується з журналістичного обов'язку.

Лігу заборонено

З наказу шефа військового уряду Баварії генерала Вальтера Мюлера міжнародна ліга політичних в'язнів у Мюнхені та польське об'єднання політично переслідуваних розпущені за те, що діяли без дозволу та незаконно, як повідомляє про це часопис "Ді ноє цайтунг" за 26. VII. 46 р.

Ставлення ЗДПА щодо ДП

(Вашінгтон) — Австрійський уряд звернувся до ЗДПА з проханням якнайшвидше розв'язати проблему чужинців ДП, бо через них Австрію позбавлено права брати участь у миров. конгресі в Парижі. В зверненні говориться, що багато з тих чужинців служили Гітлерові. Австрійський уряд просить крім того ОН вплинути, щоб Австрію таки допустили до паризького конгресу.

В цій справі недавно говорив через радіо мін. Берне, що взявся до розв'язання австрійської проблеми. "Я просив доручити заступникам міністрів закордонних справ" сказав Берне, "підготувати проект мирової угоди з Австрією. Совіти виступили з контрпропозицією, зажадавши дальших заходів щодо денацифікації Австрії та виселення великого числа примусово вивезених осіб з Австрії, що неприязно наставлені проти СССР. Ми визнаємо вагу цієї проблеми й шукали можливостей її розв'язки.

Особливо важко розв'язати проблему примусово вивезених осіб. Ми будемо їм допомагати вернутись додому, якщо вони цього бажатимуть. Але багато з них відмовляються повертати на батьківщину, побоюючись смерті або покарання в'язницею за свої політичні переконання. Наша традиція охороняти політичних утікачів для нас надто дорога, щоб ми погодилися на масове вигнання цих людей з нашої зони. Об'єднані народи мають спеціальну комісію, що працює в цьому питанні, і ми будемо робити все можливе, щоб розв'язати цю проблему".

Кордони Східньої Прусії і Польщі

Як повідомляє "Rheinischer Merkur", совіти загороджують колючим дротом та обставляють патрулями кордони між Східньою Прусією та Польщею. Цим мають на меті припинити нелегальний перехід кордону та контрабанду.

Американське вугілля в Європі

ЗДПА вивозять до Європи не лише харчі та товари для відбудови господарства, але також вугілля. В червні м-ці до Європи, почасти й до Півд. Африки ЗДПА вивезли 1.050 тис. тонн вугілля. З цього Франція одержала 304,4 тис. тонн, Італія—235,8, Бельгія—76,4, Голляндія—131,9, Данія—67,5 тис. тонн. Решту одержали Португалія, Швеція, Фінляндія та півд. Африка.

На Україні

Відновлено торговельне судноплавство на лінії Чорне море—Далекий Схід.

За німецької окупації Дніпробуд був геть зруйнований. Відбудову його почато в березні м-ці 1944 року. З кінцем цього року плянується закінчити перший агрегат.

В Маріуполі в серпні м-ці ц. р. передбачається урухомити доміну № 4. Річна продукційна спроможність її має становити 460 тис. тонн заліза.

В Новоросійську відбудовують цементову промисловість. Перед війною вона давала 1.300 тис. т. цементу річно. Завдання, що їх у цій галузі ставлять п'ятилітні плани, скромні: досягнути передвоєнних норм.

Німці про виставку

"Швебіше Донау Цайтунг" (20. 7.) у статті — "Виставка українського народного мистецтва" дає не лише загальну характеристику червнєвої виставки в Ульмі, але й загальне таборове життя. Газета звертає увагу на впорядковане життя української колонії, на широко розгалужене загальне й фахове шкільництво, на таборове раціональне городництво тощо. В самій виставці кореспондент бачить багато гідних уваги і цінних особливостей, починаючи від ручних робіт і кінчаючи на "цікавих збірках поштових марок та грошей з часів національної незалежності України".

Стаття кінчається висновком, що українці не марнують часу, серйозно працюють.

Концерт студентського хору

27. липня ц. р. до табору "Сомме-казерне" в Авсбурзі загостив український студентський хор з Мюнхену з одним концертом.

Хор під диригуванням проф. І. Трухлого відспівав 18 різних пісень кращих українських композиторів: Кошиця, Лисенка, Леонтовича, Степанового, Ступинського, Демущького, Яцильевича.

Слід відзначити, що хор має добрі голоси, чудовий добірний репертуар українських пісень і справляє дуже гарне враження своїм виконанням.

Окремо слід відзначити заслугу диригента, що своєю невтомною працею з аматорами досяг високого рівня мистецького співу.

А. К-р.

СССР арештовує

(Відень) — Канцлер др. Фігель повідомив австрійський парламент, що австрійський уряд вживає всіх заходів, щоб домогтись звільнення соціалістичних послів, що їх сов. поліція арештувала і тримає в тюрмі. Доля арештованих невідома.

Про правний захист.

(ІІІ) Подаємо до відома, що право захисту у військових судах одержати від влади з наші адвокати, а саме: д-р. Рибак Микола, м-р. Канюк Петро і м-р. Белей Михайло. Адреса їх спільної адвокатської канцелярії така: Мюнхен, Adelgutenstr. 35 III, трамвай ч. 4, 19 і 30 до Maks II - Denkmal.

Адвокатська канцелярія має також концесію на бюро подань і інтервенцій у всіх цивільних, адміністративних та громадських справах перед усіма урядами та установами.

Пластуні йдуть до табору

29. липня ц. р. юнаки й юначки, новачки й новачки пластового коша в Авсбурзі попрощалися з кошовою командою й таборовою управою перед від'їздом до пластового табору.

Раненько 30. липня ц. р. пластові молоді під проводом проф. Миколи на виїхала до Оберсдорфу, де наступні два тижні в пластовому таборі має набирати сил до нової праці в новому шкільному році.

Перший випуск на чужині Української народної школи табору М. Кастель

9. липня 1946 року в М. — Кастелі відбувся перший випуск української народної школи.

Закінчило школу 25 учнів. О 3-ій годині дня розпочалася художня частина, що виконували учні. Були присутні гості з УНРРА. Випускники одержали посвідки про закінчення школи.

Школа розпочала свою працю в наслідок ініціативи й наполегливості п. Чер-кого та інших батьків ще у Вісбадені восени 1945 року.

Коли українську частину табору перевели до М. — Кастелю, школа зараз же почала продовжувати свою працю. Тепер школа має окреме, гарно устатковане приміщення, також досвідчених педагогів. Наші діти мають справжню національну, релігійну школу.

ВІД РЕДАКЦІЇ:

З нагоди прибуття до табору „Сомме-казерне" генерального директора УНРРА ля Гвардія редакція видала позачергове число нашого часопису 53(85), що в продаж не пішло. Тому передплатники одержать чергове число 54(86) і до нього додаток ч. 30.

Світій Броніславу, Наталію і Романа шукає Марія і Люба Світій.
Spital/Drau, Edlingerstr. 1 I
Osterreich — Kärnten

Ukrainian Camp - Newspaper „Our Life". With Permission of UNRRA
TEAM 114. October 1945.

Український часопис „Наше Життя"
Видає: Секція Журналістів при СУПЖ в Авсбурзі. РЕДАГУЄ КОЛЛЕГІЯ.
Адреса Редакції в Адміністрації:
AUGSBURG — Somme-Kaserne.

Buchdruckerei Anton Hieber, Augsburg 5000/ 3.8. 46